



11173196

**Dodatok č. 207/CC/18-D10  
k Zmluve o úvere č. 207/CC/18**

(ďalej „Dodatok“)

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno: **KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.**

Adresa sídla: E.B. Lukáča 25, Komárno 945 01

IČO: 36 537 870

Register: Obchodný register Okresného súdu Nitra, oddiel: Sa, vložka číslo: 10148/N

(ďalej „Dlžník“)

**Časť 1. Úvodné ustanovenia Dodatku**

1. Na základe Zmluvy o úvere č. **207/CC/18** zo dňa **11.04.2018**, v znení Dodatku č. 207/CC/18-D1 zo dňa 29.04.2019, Dodatku č. 207/CC/18-D2 zo dňa 17.06.2019, Dodatku č. 207/CC/18-D3 zo dňa 10.10.2019, Dodatku č. 207/CC/18-D4 zo dňa 27.05.2020, Dodatku č. 207/CC/18-D5 zo dňa 29.07.2020, Dodatku č. 207/CC/18-D6 zo dňa 30.09.2020 a Dodatku č. 207/CC/18-D7 zo dňa 16.03.2021, Dodatku č. 207/CC/18-D8 zo dňa 17.12.2021 a Dodatku č. 207/CC/18-D9 zo dňa 10.11.2022 (ďalej „Úverová zmluva“) uzatvorenej medzi Bankou a Dlžníkom poskytla Banka Úverový rámec vo výške, forme a za podmienok uvedených v Úverovej zmluve:

**Úverový rámec:**

výška: **4.650.000,- EUR**

poskytnutý ako:

Splátkový úver č. 1 vo výške: **4.300.000,- EUR**

Zostatok istiny Splátkového úveru  
ku dňu 20.04.2023: 2.145.897,94 EUR

Vyčerpaná výška Splátkového úveru  
ku dňu 20.04.2023: 4.278.117,94 EUR

Splátkový úver č. 2 vo výške: **190.000,- EUR**

Zostatok istiny Splátkového úveru  
ku dňu 20.04.2023: 183.214,- EUR

Kontokorentný úver č. 1 vo výške: **500.000,- EUR**

2. Banka a Dlžník sa dohodli:

- a) na opätovnom poskytnutí peňažných prostriedkov do výšky splatenej časti istiny Splátkového úveru č. 1 a Splátkového úveru č. 2 formou Splátkového úveru č. 3 vo výške **3.050.000,- EUR**,
- b) na navýšení Úverového rámca,
- c) na znížení Kontokorentného úveru č. 1,
- d) na iných zmenách Úverovej zmluvy,  
s podmienkami uvedenými v tomto Dodatku.



11173196

## Časť 2. Obsah Dodatku

1. Banka a Dlužník sa týmto dohodli, že Úverová zmluva sa mení nasledovne:

- a) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 2., bodu 2.1. Úverový rámec, sa v časti „výška“, „Deň konečnej splatnosti úverového rámca“ a „Spôsob čerpania úverového rámca“ vypúšťa a nahrádza sa nasledovným ustanovením:

výška: **5.879.111,94 EUR,**

*pričom po splatení Splátkového úveru č. 1 a znížení Kontokorentného úveru č. 1 z čerpania Splátkového úveru č. 3 bude výška Úverového rámca určeného nasledovne:*

**3.483.214,- EUR**

Deň konečnej splatnosti úverového rámca: **31.12.2032**

Spôsob čerpania úverového rámca: Splátkový úver č. 2  
Splátkový úver č. 3  
Kontokorentný úver č. 1

- b) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 2., bodu 2.2. Splátkový úver č. 1, sa v časti „deň konečnej splatnosti Splátkového úveru“ vypúšťa a nahrádza sa nasledovným ustanovením:

deň konečnej splatnosti Splátkového úveru: **ku dňu prvého Čerpania Splátkového úveru č. 3, najneskôr však 30.04.2028**

- c) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 2., bodu 2.3. Kontokorentný úver č. 1, sa v časti „výška“ vypúšťa a nahrádza sa nasledovným ustanovením:

výška: **500.000,- EUR,**

*pričom po Čerpaní Splátkového úveru č. 3 v súvislosti so znížením Kontokorentného úveru č. 1 bude výška Kontokorentného úveru č. 1 určená nasledovne:*

**250.000,- EUR**

- d) V čl. I. Základné podmienky, ods. 2. sa vkladá nový bod č. 2.5. s nasledovným znením:

### 2.5. Splátkový úver č. 3:

#### **Poskytnutie:**

výška: **3.050.000,- EUR**

spôsob poskytnutia: v Tranžiach



11173196

účet pre poskytnutie Splátkového úveru:

I.  
úverový účet Banky č. SK17 0900 0000 0051 4373 0150  
v prípade čerpania za účelom predčasného splatenia  
Splátkového úveru č. 1

II.  
účet Dlžníka č. SK54 0900 0000 0051 3938 9607 v prípade  
čerpania za účelom splatenia časti Pohľadávky z  
Kontokorentného úveru č. 1

III.  
účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie v prípade  
čerpania za účelom financovania investičných potrieb  
Dlžníka

účet Dlžníka č. SK54 0900 0000 0051 3938 9607 v prípade  
refinancovania nákladov v súvislosti s investičnými  
potrebami Dlžníka

Lehota na čerpanie:

do **31.12.2023**

**Účel:**

I.  
predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1 do výšky  
zostatku nesplatenej istiny

II.  
splatenie časti Pohľadávky Banky z Kontokorentného úveru  
č. 1 vo výške 250.000,- EUR

III.  
financovanie / refinancovanie investičných potrieb Dlžníka  
v rokoch 2022 – 2023, do výšky 654.000,- EUR

**Úročenie:**

typ a výška Úrokovej sadzby:

premenná:

**Počas Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: **12M EURIBOR** + marža **1,45 % p.a.**

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

Referenčná sadzba: **12M EURIBOR** + marža **1,45 % p.a.**

Úrokové obdobie:

**Počas Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

**Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

12 mesiacov, a to kalendárne mesiace

**Splácanie:**

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

výška a splatnosť splátok istiny:

spôsob splácania:

**31.12.2032**

podľa priloženého Splátkového kalendára  
odpísaním z Účtu pre splácanie



11173196

- e) Ustanovenie čl. I. Základné podmienky, ods. 3., týkajúceho sa Poplatkov, sa dopĺňa o nasledovné Poplatky:

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 3	500,- EUR, splatný jednorazovo vopred, najneskôr pri prvom Čerpaní
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 3	400,- EUR, ročne
Závazková provízia zo Splátkového úveru č. 3	neuplatňuje sa
Správa Úveru – Splátkový úver č. 3	8,- EUR, mesačne

- f) Na koniec ustanovenia čl. II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia, ods. 1., sa dopĺňa nový bod 1.5. s nasledovným znením:

1.5. Podmienky čerpania Splátkového úveru č. 3 sú:

- 1.5.1. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
- 1.5.2. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
- 1.5.3. zriadenie a vznik Zabezpečenia podľa prílohy k Úverovej zmluve (okrem Zabezpečenia, pre ktorého zriadenie a vznik je podľa Úverovej zmluvy požadovaný iný okamih), a
- 1.5.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 3, a
- 1.5.5. Dlžník predložil Banke faktúry, zmluvy o dielo, prípadne iné pre Banku akceptovateľné dokumenty v súvislosti s účelom Splátkového úveru č. 3, v prípade refinancovania aj doklady o úhrade (podmienka platí pre čerpanie v súvislosti s financovaním / refinancovaním investičných potrieb Dlžníka), a
- 1.5.6. Dlžník predložil Banke schválenie prijatia Úveru príslušnými orgánmi Dlžníka v zmysle stanov spoločnosti Dlžníka.

- g) Na koniec ustanovenia čl. II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia, ods. 2., sa dopĺňa nový bod 2.9. s nasledovným znením:

- 2.9. **najneskôr do 31.07.2023** predložiť Banke originál znaleckého posudku na založený hnutel'ný / nehnuteľný majetok nie starší ako 3 mesiace, vypracovaný podľa metodiky akceptovateľnej Bankou.

2. Ostatné ustanovenia Úverovej zmluvy nie sú Dodatkom dotknuté.

### Časť 3. Poplatky

V súvislosti s uzatvorením Dodatku nie je Dlžník povinný zaplatiť Banke žiadne Poplatky.

### Časť 4. Záverečné ustanovenia Dodatku

1. Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami.



11173196

2. Ak je Dižník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Dodatok nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dižník preukáže Banke zverejnenie Dodatku spôsobom podľa VOP.

**Prílohy:**

Príloha č. 3 – Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 3

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**Dižník  
KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta  
Komárna, a.s.**

.....

.....

Mgr. Patrik Ruman  
predseda predstavenstva

.....

.....

Ing. Bohumir Kóňa  
člen predstavenstva

Garant **Mesto Komárno**, Námestie generála Klapku 1, 945 01 Komárno, IČO: 00 306 525 podpisom vyhlasuje, že sa oboznámil s textom Dodatku, so zmenou Úverovej zmluvy v tomto rozsahu súhlasí a s ohľadom na poskytnuté Patronátne vyhlásenie sa zaväzuje plniť dohodnuté práva a povinnosti.

V ....., dňa .....

**Garant  
Mesto Komárno**

.....

Mgr. Béla Keszegh  
primátor mesta



11173196

**Príloha č. 3 k Dodatku č. 207/CC/18-D10 k Zmluve o úvere č. 207/CC/18**  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 3**

Klient: **KOMVaK - Vodárne a kanalizácie mesta Komárna, a.s.**  
Pohľadávka: **3.050.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.01.2024	35.185,00
2.	29.02.2024	35.185,00
3.	31.03.2024	35.185,00
4.	30.04.2024	35.185,00
5.	31.05.2024	35.185,00
6.	30.06.2024	35.185,00
7.	31.07.2024	35.185,00
8.	31.08.2024	35.185,00
9.	30.09.2024	35.185,00
10.	31.10.2024	35.185,00
11.	30.11.2024	35.185,00
12.	31.12.2024	35.185,00
13.	31.01.2025	35.185,00
14.	28.02.2025	35.185,00
15.	31.03.2025	35.185,00
16.	30.04.2025	35.185,00
17.	31.05.2025	35.185,00
18.	30.06.2025	35.185,00
19.	31.07.2025	35.185,00
20.	31.08.2025	35.185,00
21.	30.09.2025	35.185,00
22.	31.10.2025	35.185,00
23.	30.11.2025	35.185,00
24.	31.12.2025	35.185,00
25.	31.01.2026	35.185,00
26.	28.02.2026	35.185,00
27.	31.03.2026	35.185,00
28.	30.04.2026	35.185,00
29.	31.05.2026	35.185,00
30.	30.06.2026	35.185,00
31.	31.07.2026	35.185,00
32.	31.08.2026	35.185,00
33.	30.09.2026	35.185,00
34.	31.10.2026	35.185,00
35.	30.11.2026	35.185,00



11173196

36.	31.12.2026	35.185,00
37.	31.01.2027	35.185,00
38.	28.02.2027	24.622,00
39.	31.03.2027	24.622,00
40.	30.04.2027	24.622,00
41.	31.05.2027	24.622,00
42.	30.06.2027	24.622,00
43.	31.07.2027	24.622,00
44.	31.08.2027	24.622,00
45.	30.09.2027	24.622,00
46.	31.10.2027	24.622,00
47.	30.11.2027	24.622,00
48.	31.12.2027	24.622,00
49.	31.01.2028	24.622,00
50.	29.02.2028	24.622,00
51.	31.03.2028	24.622,00
52.	30.04.2028	24.622,00
53.	31.05.2028	24.622,00
54.	30.06.2028	24.622,00
55.	31.07.2028	24.622,00
56.	31.08.2028	24.622,00
57.	30.09.2028	24.622,00
58.	31.10.2028	24.622,00
59.	30.11.2028	24.622,00
60.	31.12.2028	24.622,00
61.	31.01.2029	24.622,00
62.	28.02.2029	24.622,00
63.	31.03.2029	24.622,00
64.	30.04.2029	24.622,00
65.	31.05.2029	24.622,00
66.	30.06.2029	24.622,00
67.	31.07.2029	24.622,00
68.	31.08.2029	24.622,00
69.	30.09.2029	24.622,00
70.	31.10.2029	24.622,00
71.	30.11.2029	24.622,00
72.	31.12.2029	24.622,00
73.	31.01.2030	24.622,00
74.	28.02.2030	24.622,00
75.	31.03.2030	24.622,00
76.	30.04.2030	24.622,00
77.	31.05.2030	24.622,00
78.	30.06.2030	24.622,00
79.	31.07.2030	24.622,00



11173196

80.	31.08.2030	24.622,00
81.	30.09.2030	24.622,00
82.	31.10.2030	24.622,00
83.	30.11.2030	24.622,00
84.	31.12.2030	24.622,00
85.	31.01.2031	24.622,00
86.	28.02.2031	24.622,00
87.	31.03.2031	24.622,00
88.	30.04.2031	24.622,00
89.	31.05.2031	24.622,00
90.	30.06.2031	24.622,00
91.	31.07.2031	24.622,00
92.	31.08.2031	24.622,00
93.	30.09.2031	24.622,00
94.	31.10.2031	24.622,00
95.	30.11.2031	24.622,00
96.	31.12.2031	24.622,00
97.	31.01.2032	24.622,00
98.	29.02.2032	24.622,00
99.	31.03.2032	24.622,00
100.	30.04.2032	24.622,00
101.	31.05.2032	24.622,00
102.	30.06.2032	24.622,00
103.	31.07.2032	24.622,00
104.	31.08.2032	24.622,00
105.	30.09.2032	24.622,00
106.	31.10.2032	24.622,00
107.	30.11.2032	24.622,00
108.	31.12.2032	24.615,00
	<b>Spolu</b>	<b>3.050.000,00</b>